REFERENCES

AlAfnan, M. A., & MohdZuki, S. F. (2023, March 17). Positive and Negative Politeness in Nonverbal Communication Contexts:. *Studies in Media and Communication, 11*(1), 66-76. doi:10.11114/smc.v11i1.5884

Archer, E. (2018). Qualitative data analysis: A primer on core approaches. *Online Readings in Res. Methods, 1*(4), 1-23.

Ardila, I. (2017). The Analysis of Negative Politeness Strategies Used by The Characters in Perfume, The Story of a Murderer Movie. *Al-Risalah: Jurnal Ilmiah Keagamaan dan Kemasyarakatan*, 21-36.

Baker, M. (2018). *In Other Words: A Coursebook on Translation.* London: Routledge. doi:https://doi.org/10.4324/9781315619187

Brown, P., & Levinson, S. C. (1987). *Politeness: Some Universals in Language Usage.* Cambridge Univeristy Press.

Budianto, C. L., Maharani, S. A., & Saientisna, M. D. (2025, December 31). Face-Threatening Acts Performed by Joe Gardner in Soul Movie. *Culturalistics: Journal of Cultural, Literary, and Linguistic Studies, 9*(2), 150-158. doi:https://doi.org/10.14710/ca.v9i2.27562

Caffi, C., & Janney, R. W. (1994). Toward a pragmatics of emotive communication. *Journal of Pragmatics, 22*, 325-373. doi:https://doi.org/10.1016/0378-2166(94)90115-5

Dewi, K. T., Artawa, K., Sutama, P., & Erawati, N. K. (2021, July). The Analysis of Relationship Between Politeness and Face Theory. *International Journal of Linguistics, Literature and Culture, 7*(4), 327-334. doi:https://doi.org/10.21744/ijllc.v7n4.1879

Ekman, P. (1992). An Argument for Basic Emotions. *Cognition and Emotion, 6*, 169-200. doi:https://doi.org/10.1080/02699939208411068

Erkinovna, Y. F. (2021, March 3). Negative Politeness. *International Journal on Integrated Education, 4*(3), 468-471. doi:10.31149/ijie.v4i3.1582

Ferré, P., Fraga, I., & Hinojosa, J. A. (2025). The interplay between language and emotion: introduction to thespecial issue. *Cognition and Emotion, 39*(7), 1405-1417. doi:https://doi.org/10.1080/02699931.2025.2549966

Fitria, T. N. (2015). Translation Technique of English to Indonesian Subtitle in "Doraemon Stand By Me" Movie. *[Thesis Magister, Muhammadiyah University of Surakarta]*. doi:10.2139/ssrn.3527873

Fitria, T. N. (2019). Translation Technique of English into Indonesian Subtitle in "Bhaijan Bajrangi" Movie. *ELS Journal on Interdisciplinary Studies on Humanities, 2*(2), 253-265.

Fitria, T. N. (2020). Translation Technique of English to Indonesian Subtitle in "Crazy Rich Asian" Movie. *ELS Journal on Interdisciplinary Studies on Humanities, 3*(1), 51-65. doi:http://dx.doi.org/10.34050/els-jish.v3i1.8415

Fitriawati, D. M., & Utami, N. M. (2024, December). An Analysis of Translation Techniques Found in "Wish" Movie. *IDEAS Journal of Language Teaching and Learning, Linguistics and Literature, 12*(2), 2537 -2553. doi:10.2456/ideas.v12i2.5772

Goffman, E. (1967). *Interaction Ritual Essays in Face-to-Face Behavior.* New York: Routledge. doi:https://doi.org/10.4324/9780203788387

Hidayat, A., Lustyantie, N., & Murtadho, F. (2024, June 12). Evaluation of Molina-Albir Translation Technique Comprehension in UBSI Translation Class. *Journal of English Teaching, 10*(2), 159-169. doi:https://doi.org/10.33541/jet.v10i2.5697

Hsieh, H.-F., & Shannon, S. E. (2005, November 9). Three approaches to qualitative content analysis. *Qualitative Health Research, 15*(9), 1277–1288. doi:10.1177/1049732305276687

Hudi, A. C., Hartono, R., & Yuliasri, I. (2020, December 23). Subtitling Techniques and the Quality of Indonesian Subtitles of The English Teacher. *English Education Journal, 10*(4), 456-465. doi:https://DOI 10.15294/eej.v10i4.39284

Hunadah, S., Lidinillah, M. K., & Shalilah, I. (2023, January 31). Analysis of Translation Techniques and Ideology in Olaf's Frozen Adventure Movie Subtitles. *JELP: Journal of English Language and Pedagogy, 2*(1), 39-53. doi:https://doi.org/10.58518/jelp.v2i1.1470

Izadi, A. (2023). On Face and Face-Work in Iran: From Etic Theories to Emic Practices. *The Asia Pacific Journal of Anthropology, 24*(3), 199-215. doi:https://doi.org/10.1080/14442213.2023.2190158

Jitwiriyanont, S., Rawan, R., & Narajeenron, K. (2025, April 21). Advancing politeness and assertive communication through tone of voice in crisis team situations: Pre-post acoustic analysis study of Team STEPPS virtual simulation for interprofessional education in health care undergraduate students. *Journal of Medical Internet Research, 27*. doi:10.2196/66988

Krippendorff, K. (2004). The Logic of Content Analysis Designs. In K. Krippendorff, *Content analysis: An introduction to its methodology* (2nd ed., p. 81). Sage Publications. Retrieved June 4, 2026

Kuswardani, Y., & Septiani, E. (2020, June). Translation Analysis of Subtitle from English into Indonesian in Maleficent Movie. *English Teaching Journal: A journal of English Literature, Linguistics, and Education*, 36-41.

Levinson, S. C. (1983). *Pragmatics.* Cambridge University Press.

Lyhne, C. N., Thisted, J., & Bjerrum, M. (2025, June 14). Qualitative Content Analysis–Framing the Analytical Process. *Quality & Quantity, 59*, 5329-5349. doi:https://doi.org/10.1007/s11135-025-02220-9

Meylisa. (2019). *An Analysis Of Translation Techniques in English Into Indonesian Subtitle (A Descriptive Qualitative Study Of it 2017 Movie subtitle).* IAIN Curup. Retrieved from http://e-theses.iaincurup.ac.id/id/eprint/629

Molina, L., & Albir, A. H. (2002). Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach. *Meta: Journal des traducteurs*.

Noftariani, S. (2019). An Analysis of Translation Techniques Used in Translating Cultural Categories in Brown'S Origin Into Indonesian. *JELLT (Journal of English Language and Language Teaching), 3*(2), 95-113. doi:https://doi.org/10.36597/jellt.v3i2.5998

Pahamzah, J., & Syariifah, A. (2019). Translation Techniques of Subtitling: A Case for Trolls Movie. *JELTS (Journal of English Language Teaching and Cultural Studies), 2*(2), 86-95.

Panggabean, P. A., Sipayung, K. T., & Sidabutar, U. (2023). The Analysis Of Translation Techniques And Methods By Movie Tinker Bell The Pirate Fairy Subtitles. *Innovative: Journal Of Social Science Research, 3*(6), 3642-3659.

Purba, A., Sinurat, B., Purba, R., Dhillon, B. P., Fatmawati, E., & Saputra, N. (2023). Translation: The Implementation of Molina and Albir's Theory in a Movie From English into Indonesian. *Studies in Media and Communication, 11*(5), 25-32. doi:10.11114/smc.v11i5.6011

Rahmawati, S., & Pratama, M. R. (2024, April). An Analysis of Translation Techniques in Indonesian Subtitle in the Movie Entitled Luca. *Praniti: Jurnal Pendidikan, Bahasa, dan Sastra, 4*(1).

Ranti, D., & Mubarak, Z. H. (2025, March 2). Negative Politeness Strategies in Uglies Character Interactions. *Project: Professional Journal of English Education, 8*, 527-536. Retrieved November 5, 2025

Saputra, M. E. (2016). *Face Threatening Acts (FTAs) in The Nicholas Stoller's Movie Bad Neighbors.* Makassar: Repositori UIN Alauddin Makassar [Thesis].

Sarasmara, A. S., & Yuliasri, I. (2018). Translation Techniques in Indonesian Subtitle of "Spongebob The Movie I". *Advances in Social Science, Education and Humanities Research (ASSEHR), 188*, 278-284. doi:10.2991/eltlt-18.2019.55

Sharkov, F., Silkin, V., & Kireeva, O. (2022, March 23). Non-verbal signs of personality: Communicative meanings of facial expressions. *RUDN Journal of Sociology, 22*(2), 387-403. doi:10.22363/2313-2272-2022-22-2-387-403

Sinaga, T. M. (2025). Negative Politeness Strategie Used by Main Character Ruby in "Coda" Movie Based on Brown and Levinson's Theories. *Jurnal Skripsi Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris*, 1-15. Retrieved from http://repository.unrika.ac.id/handle/123456789/637

Yolanda, T., Udayana, I. N., & Mulyana, N. (2022, May 13). Negative Politeness Strategies Applied in the Movie Charlie's Angels 2019. *evotion: Journal of Research and Community Service, 3*(7), 670-680. doi:https://doi.org/10.36418/dev.v3i7.162

Yule, G. (1996). *Pragmatics.* Oxford University Press.

Yule, G. (2006). *The Study of Language.* Cambridge: Cambridge University Press. Retrieved April 29, 2026